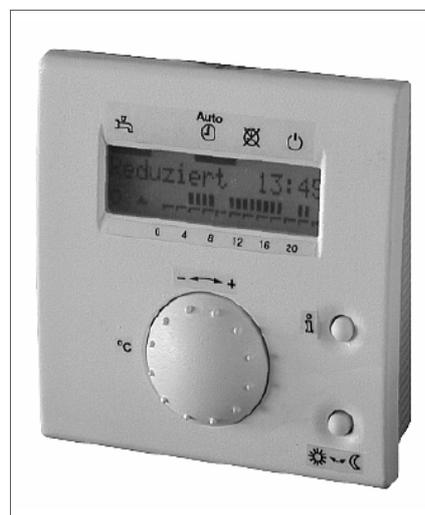
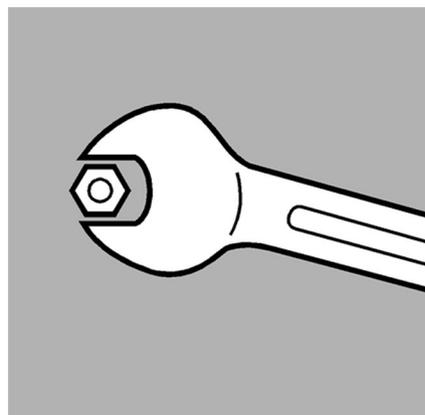


Notice d'exploitation pour l'utilisateur

QAA73

Cde à distance pour Thision/Euron/Omegon Top/Trigon



1. Bases	
1.1 Description générale	3
1.2 Caractéristiques principales	3
2. Commande	
2.1 Eléments de commande	4-5
2.2 Paramétrage par l'utilisateur final	6
2.2.1 Liste des paramètres pour l'utilisateur final	7
2.3 Défauts de fonctionnement	8
3. Réglages de l'utilisateur final	
3.1 Régimes du circuit de chauffage	9
3.2 Régime ECS	9
3.3 Touche de présence	10
3.4 Touche Info	10
3.5 Heure actuelle, date et année	11
3.6 Consigne de temp. ambiante de confort	12
3.7 Consigne d'ambiance d'économie	13
3.8 Consigne d'ambiance hors-gel (TRF)	13
3.9 Consigne de température ECS de confort	14
3.10 Présélection du jour à programmer	15
3.11 Heures de commutation	16
3.12 Réglage des vacances	16
3.13 Niveau de fonctionnement du circuit de chauffage pendant les vacances	17
3.14 Retour aux programmes horaires standard	17
3.15 Température de commutation automatique été / hiver	18
3.16 Langue	19
3.17 Affichage des défauts	19
3.18 Affichage de maintenance	20
4. Caractéristiques techniques	
4.1 Caractéristiques techniques	21

1.1 Description générale

Le QAA73 est un appareil d'ambiance numérique multifonctions pour un ou deux circuits de chauffage et pour la commande de l'eau chaude sanitaire. La régulation de la chaudière fournit à l'appareil d'ambiance QAA73 la température extérieure et diverses informations via l'interface de communication Open-Therm. Sur la base de la température extérieure, de la température ambiante et de différents paramètres, l'appareil d'ambiance calcule les consignes de départ nécessaires pour un ou deux circuits de chauffage et les transmet à la régulation de la chaudière. La consigne d'eau chaude sanitaire est également transmise à la régulation de la chaudière. Les fonctions d'optimisation permettent d'économiser l'énergie sans compromettre le confort. La sonde de température ambiante nécessaire à cet effet est intégrée dans l'appareil.

1.2 Caractéristiques principales

Fonctions de commande

- Commandes ergonomiques regroupées par niveaux hiérarchisés (niveaux d'accès)
- Répartition claire des fonctions de base :
 - Mode de fonctionnement, réglage de la valeur de consigne et touche de présence
 - Accès à différentes valeurs mesurées via une touche d'information
 - Programmation de fonctions supplémentaires après ouverture du couvercle
 - Niveau de service spécifique accessible aux personnes handicapées
- Tout réglage ou modification des paramètres est affiché et peut être ainsi validé.
- Horloge annuelle avec commutation automatique heure d'été / heure d'hiver
- Un programme de chauffe par circuit de chauffage et 3 cycles de chauffage max. par jour, réglables individuellement
- Programme d'eau chaude sanitaire avec 3 cycles de commutation par jour, réglables individuellement
- Programme de vacances
- Possibilité de rétablir les valeurs standard pour les programmes de chauffe et le programme d'eau chaude sanitaire
- Blocage de la programmation (protection destinée aux enfants par ex.)
- Affichage en clair dans différentes langues au choix
- Mode spécial pour le paramétrage des régulations de chaudière

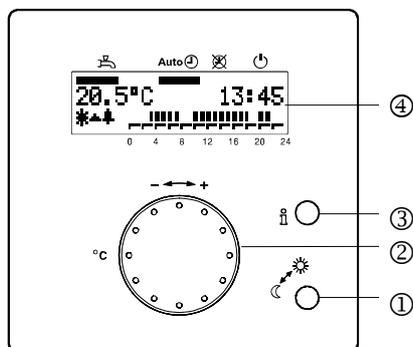
Fonctions

- Régulation de la température de départ en fonction des conditions extérieures avec prise en compte de la dynamique du bâtiment
- Régulation de la température de départ en fonction des conditions extérieures avec influence de la température ambiante
- Régulation de température ambiante pure
- Influence réglable de la température ambiante
- Optimisation à l'enclenchement et à l'arrêt, abaissement accéléré
- Fonctions ECO (automatismes de limites de chauffe journalières, commutation automatique été/hiver)
- Différentiel d'ambiance pour la limitation de la température ambiante
- Limitation maximale de la température de départ (en particulier pour chauffage par le sol)
- Limitation de l'élévation de la consigne de départ
- Protection antigel du bâtiment, avertissement en cas de gel
- Charge d'eau chaude sanitaire (ECS) bloquée ou libérée et consigne préprogrammée dans le régulateur
- Fonction anti-légionelles
- Horloge annuelle intégrée avec réserve marche (12 heures minimum)

2.1 Éléments de commande

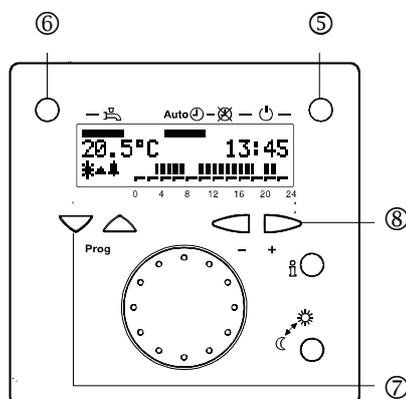
1^{er} niveau d'accès

Éléments de commande 1 à 4



2^{ème} niveau d'accès

Éléments de commande 5 à 8. Ils sont accessibles après ouverture du couvercle.



Élément de commande

- ① Touche de présence
- ② Bouton de réglage de la température de confort
- ③ Touche Info
- ④ Afficheur LCD avec 2 lignes de 16 caractères et des barres pour l'affichage du régime
- ⑤ Touche de régime du circuit de chauffe et symboles correspondants
- ⑥ Touche de régime ECS avec symbole correspondant
- ⑦ Touches de sélection de ligne (vers le haut et vers le bas)
- ⑧ Touches de réglage (plus et moins)

Fonctionnement

Commutation du niveau de fonctionnement

Réglage de la consigne d'ambiance

Affichage alterné des informations

Indication des données et du régime

Changement de régime:

Auto [☺]	Régime automatique
[☒]	Régime permanent
[⏻]	Veille (Standby)
[🔌]	Marche / arrêt ECS

Sélection de la ligne de commande

Réglage des paramètres

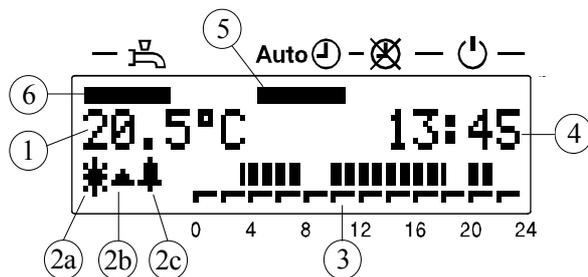
Affichage

L'appareil d'ambiance comporte deux niveaux d'affichage :

- le niveau information
- le niveau paramétrage / programmation

Exemples du niveau Information

Affichage de base:



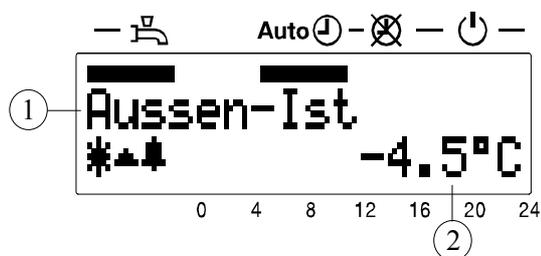
- 1 Température ambiante mesurée
- 2a Affichage du niveau de fonctionnement du circuit de chauffe
 - ⚙ Confort
 - 🌙 Economie
 - ★ Fonction hors-gel
- 2b Etat de la flamme (activé, si la flamme est présente)
- 2c Indication de défaut / maintenance (activé, si un signal de défaut / maintenance est en attente)
- 3 Barres d'horaire
- 4 Heure actuelle
- 5 Régimes de fonctionnement du circuit de chauffe
- 6 Régime ECS

Affichage du niveau de fonctionnement, ici "Confort":



- 1 Niveau de fonctionnement instantané

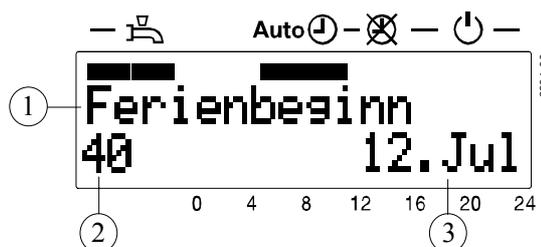
Affichage d'une "température extérieure" mesurée:



- 1 Désignation du paramètre
- 2 Valeur du paramètre

Exemple du niveau paramétrage

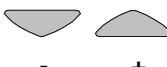
Affichage du paramètre "Début des congés":



- 1 Désignation du paramètre
- 2 Numéro du paramètre
- 3 Valeur du paramètre

2.2 Paramétrage par l'utilisateur final

Description: Réglage en fonction des besoins individuels de l'utilisateur final.

	Touche	Remarque	Ligne
1		<p>Appuyez sur une des deux touches de sélection de ligne.</p> <p><i>Vous accédez ainsi directement au niveau de programmation "Utilisateur final"</i></p>	1
2		<p>Sélectionnez la ligne désirée à l'aide des touches de sélection de ligne.</p> <p><i>Les possibilités de réglage sont indiquées dans le tableau de paramètres ci-après.</i></p>	1 ... 50
3		<p>Réglez la valeur à l'aide des touches + ou -.</p> <p>Le réglage est enregistré dès que vous quittez le niveau programmation ou passez sur une autre ligne.</p> <p><i>Remarque : Les possibilités de réglage sont indiquées dans le tableau de</i></p>	
4		<p>En appuyant sur la touche Info, vous quittez le niveau de programmation "Utilisateur final".</p>	Affichage permanent

Remarque: Si aucune touche n'est actionnée pendant une durée de 8 minutes environ, l'appareil d'ambiance retourne automatiquement au niveau Information.

2.2.1 Liste des paramètres pour l'utilisateur final

Ligne	Fonctionnement	Plage	Unité	Résolution	Réglage de base
Heure actuelle					
1	Heure actuelle	0...23:59	hh:mm	1 min	-
2	Date (jour, mois)	1 ^{er} jan....31. déc	tt.mm	1 jour	-
3	Année	2000...2094	jjjj	1 an	-
Consignes					
5	Consigne de temp. ambiante d'économie (TRRw)	TRF...TRN	°C	0,5	16,0
6	Consigne d'ambiance hors-gel (TRF)	4...TRRw	°C	0,5	10,0
7*	Consigne de température ECS de confort (TBWw)	TBWR...TBWmax	°C	1	55
Programme horaire CC 1 (Circuit de chauffage 1)					
10	Présélection du jour de semaine	Lu...Di, semaine	Jour	1 jour	-
11	Heure d'enclenchement 1 ^{ère} phase	--:-- / 00:00...24:00	hh:mn	10 min	06:00
12	Heure d'arrêt 1 ^{ère} phase	--:-- / 00:00...24:00	hh:mn	10 min	22:00
13	Heure d'enclenchement 2 ^{ème} phase	--:-- / 00:00...24:00	hh:mn	10 min	--:--
14	Heure d'arrêt 2 ^{ème} phase	--:-- / 00:00...24:00	hh:mn	10 min	--:--
15	Heure d'enclenchement 3 ^{ème} phase	--:-- / 00:00...24:00	hh:mn	10 min	--:--
16	Heure d'arrêt 3 ^{ème} phase	--:-- / 00:00...24:00	hh:mn	10 min	--:--
Programme horaire CC 2 (Circuit de chauffage 2)					
20*	Présélection du jour de semaine	Lu...Di, semaine	Jour	1 jour	-
21*	Heure d'enclenchement 1 ^{ère} phase	--:-- / 00:00...24:00	hh:mn	10 min	06:00
22*	Heure d'arrêt 1 ^{ère} phase	--:-- / 00:00...24:00	hh:mn	10 min	22:00
23*	Heure d'enclenchement 2 ^{ème} phase	--:-- / 00:00...24:00	hh:mn	10 min	--:--
24*	Heure d'arrêt 2 ^{ème} phase	--:-- / 00:00...24:00	hh:mn	10 min	--:--
25*	Heure d'enclenchement 3 ^{ème} phase	--:-- / 00:00...24:00	hh:mn	10 min	--:--
26*	Heure d'arrêt 3 ^{ème} phase	--:-- / 00:00...24:00	hh:mn	10 min	--:--
Programme horaire ECS (eau sanitaire)					
30	Présélection du jour de semaine	Lu...Di, semaine	Jour	1 jour	-
31	Heure d'enclenchement 1 ^{ère} phase	--:-- / 00:00...24:00	hh:mn	10 min	06:00
32	Heure d'arrêt 1 ^{ère} phase	--:-- / 00:00...24:00	hh:mn	10 min	22:00
33	Heure d'enclenchement 2 ^{ème} phase	--:-- / 00:00...24:00	hh:mn	10 min	--:--
34	Heure d'arrêt 2 ^{ème} phase	--:-- / 00:00...24:00	hh:mn	10 min	--:--
35	Heure d'enclenchement 3 ^{ème} phase	--:-- / 00:00...24:00	hh:mn	10 min	--:--
36	Heure d'arrêt 3 ^{ème} phase	--:-- / 00:00...24:00	hh:mn	10 min	--:--
Vacances					
40	Début congés (jour.mois) --:-- = inactif	1 ^{er} jan ... 31. déc	jj.mm	1 jour	--:--
41	Fin congés (jour.mois) --:-- = inactif	1 ^{er} jan ... 31. déc	jj.mm	1 jour	--:--
42	Niveau de fonct. du CC pendant les vacances	hors gel, économie	-	-	hors gel
Généralités					
45	Retour aux programmes horaires standard pour CC 1 + 2 et ECS (appuyer 2 fois sur +/- pendant 3 s)	non, oui	-	-	non
46	Température commutation été/hiver	8...30	°C	0,5	17,0
47	Langue	Allemand, anglais...	-	-	Allemand
50*	Affichage d'erreurs (Code et texte d'erreur de QAA 73 ou de la régulation de chaudière)	0...25	-	1	-

*) Ces lignes ne sont affichées que dans le mode OpenTherm Plus. Les fonctions correspondantes doivent en outre être existantes dans la régulation de chaudière.

--:-- = point de commutation inactif

2.3 Défauts de fonctionnement

Appareil d'ambiance

L'écran de l'appareil d'ambiance reste vide (pas d'affichage):

- Vérifier si l'interrupteur principal du chauffage est enclenché.
- Contrôler les fusibles du circuit de chauffage.
- Vérifier le câblage.

L'appareil d'ambiance indique une heure erronée ou une date fausse:

- Régler correctement l'heure, la date et l'année sur l'appareil d'ambiance si le QAA 73 est le maître de l'heure.
- Régler correctement l'heure ou la date sur le maître de l'heure (le cas échéant).

Régulateur de chaudière

La régulation de chaudière ne s'enclenche pas :

- La régulation de chaudière doit-elle réellement être en service?
- Appuyer sur le bouton de déverrouillage de la régulation de chaudière.
- Vérifier le thermostat de régulation (TR) et le thermostat de sécurité (STB).
- Contrôler le câblage et le fusible de la régulation de chaudière.
- Vérifier la liaison de communication avec la régulation de chaudière.

Température ambiante

La température ambiante ne correspond pas à la valeur souhaitée:

- La consigne d'ambiance correspond-elle à la valeur souhaitée?
- Le régime désiré est-il affiché?
- Le jour de semaine, l'heure et le programme de chauffe affichés coïncident-ils? (affichage d'informations)
- La pente de la caractéristique de chauffe est-elle correctement réglée?
- Contrôler le câblage de la sonde extérieure.
- La "consigne d'ambiance de confort" a-t-elle été calibrée sur la température ambiante réelle avec la fonction "translation de la caractéristique de chauffe"?
- Vérifier la régulation de la chaudière

ECS

L'ECS n'est pas chauffée:

- Vérifier que la touche ECS est sur "MARCHE".
- Vérifier la consigne de la température d'ECS.
- Vérifier la fonction ECS de la régulation de la chaudière.

3.1 Régimes du circuit de chauffage

Description

Le régulateur permet 3 modes de fonctionnement du circuit de chauffage directement réglables.

Modes de fonctionnement

Auto   

La sélection des régimes de fonctionnement s'effectue en actionnant la touche de régime. Elle est accessible après ouverture du couvercle.

Le mode de fonctionnement choisi est valable pour les deux circuits de chauffage et est affiché sur l'écran LCD par une barre sous le symbole correspondant.

Effet

Régime	Désignation	Effet de la sélection du mode de fonctionnement
Auto 	Régime automatique	- Circuit de chauffage 1 selon programme horaire 1 - Circuit de chauffage 2 selon programme horaire 2 - La fonction vacances est active
	Régime permanent	- Circuits de chauffage 1 et 2 en permanence selon la consigne d'ambiance de confort réglée ou la consigne d'économie. - La fonction vacances est inopérante
	Veille (Stand-by)	- Les circuits de chauffage 1 et 2 sont déconnectés - La fonction vacances est inopérante - Les fonctions hors gel sont actives

3.2 Régime ECS

Description

La production d' ECS peut être mise en/hors service indépendamment des autres régimes, en actionnant la touche de régime d'eau sanitaire. Le réglage est indiqué par une barre sous le symbole d'ECS  .

Pas de barre	HORS
Barre entière	EN
Demi-barre	EN avec fonction ECO

Effet

HORS
Pas de production d'eau chaude sanitaire.

EN
Le régime ECS est enclenché; une valeur de consigne est formée en fonction de la demande de chaleur et des réglages, puis est transmise au BMU (module de gestion de chaudière).

EN ECO
Régime d'eau chaude sanitaire pour les installations avec chauffe-eau instantané.
La valeur de consigne est formée et transmise la régulation de chaudière. Toutefois la température n'est pas maintenue en permanence sur la valeur de consigne par la régulation de chaudière. La production de chaleur n'est lancée que lorsqu'il y a prélèvement d'eau chaude sanitaire.

Remarques:

- Le régime ECS et les différentes fonctions d'ECS ne sont actifs que lorsqu'ils sont supportés par la régulation de chaudière et communiqués dans le mode OpenTherm Plus.
- Le mode OpenTherm Lite ne prévoit pas de fonctions d'ECS, c'est-à-dire que la touche de régime ECS est sans effet.

Attention

Le QAA 73 ne comporte pas de fonction hors gel pour la production de l'eau sanitaire. La garantie de la fonction hors gel de l'eau sanitaire est assurée par la régulation de la chaudière.

3.3 Touche de présence

Description

En mode automatique et en régime permanent, il est possible de passer d'un niveau de fonctionnement du circuit de chauffage à l'autre en appuyant sur la touche de présence.

Effet

Mode de fonctionnement instantané	Effet de la touche de présence
Régime Automatique	Le niveau de fonctionnement du circuit de chauffage passe temporairement de Confort à Economie ou de Economie à Confort. Il reste en vigueur jusqu'au point de commutation de niveau suivant du programme horaire. La modification qui intervient après une pression sur la touche de présence est représentée par la barre de temps et par l'indication du niveau sur l'afficheur.
Régime permanent	Le niveau de fonctionnement du circuit de chauffage passe de Confort à Economie ou de Economie à Confort.
ECS	La touche de présence est sans effet sur la production de l'eau sanitaire.
Programme de vacances	La touche de présence est sans effet.
Régime d'été	La touche de présence est sans effet après une commutation automatique en régime d'été.

3.4 Touche Info

Une pression sur la touche Info permet de passer à tout moment dans le niveau Information.

De nouvelles pressions sur la touche Info permettent d'appeler les différentes informations disponibles au niveau information.

L'information sélectionnée en dernier est inversée sur l'affichage de base après 8 minutes.

* Ces lignes ne sont affichées que dans le mode OpenTherm Plus.
Les fonctions correspondantes doivent en outre être existantes dans la régulation de chaudière.

** Retour à la température actuelle en appuyant sur + et – pendant 3 secondes.

Ligne	Affichage
1	Heure actuelle, temp. ambiante mesurée et mode de fonctionnement
2	Affichage des erreurs
3*	Affichage de maintenance
4	Heure et état de fonctionnement du circuit de chauffage 1
5	Jour de semaine, heure actuelle et date
6*	Température extérieure mesurée
7*	Température extérieure la plus basse **
8*	Température extérieure la plus élevée**
9	Température ambiante mesurée
10	Température ambiante la plus basse **
11	Température ambiante la plus élevée **
12*	Température mesurée de l'ECS
13*	Valeur mesurée de la temp. de chaudière
14*	Température de départ effective (circuit de vanne mélangeuse)
15*	Modulation du brûleur
16*	Pression hydraulique du circuit de chauffage

3.5 Heure actuelle, date et année

Description

Pour que le fonctionnement du programme de chauffe soit assuré, il faut régler correctement l'heure, le jour, le mois et l'année sur l'horloge.

Lignes 1, 2 et 3

1. A l'aide des touches de sélection de ligne, choisir les lignes **1**, **2** ou **3**.
2. Régler les valeurs actuelles à l'aide des touches + / -.

Effet

L'heure, la date et l'année sont réglées sur les valeurs actuelles. Ces réglages sont importants, pour que le programme de chauffe, le programme d'ECS, le programme de vacances et la commutation heure d'été / heure d'hiver de l'appareil d'ambiance fonctionnent de la façon souhaitée.

Remarque

- L'horloge continue à fonctionner pendant l'opération de réglage.
- Pendant la mise à l'heure, les secondes sont remises à 0 chaque fois que l'on appuie sur la touche + ou -.

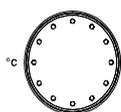
Ligne	Plage de réglage	Unité
1	00:00...23:59	Minute, heure
2	1 ^{er} jan...31 déc	Jour, mois
3	2000...2094	Année

3.6 Consigne de température ambiante de confort (TRN)

Description

En régime de confort, la température ambiante est réglée sur la consigne de confort.

Consigne de confort

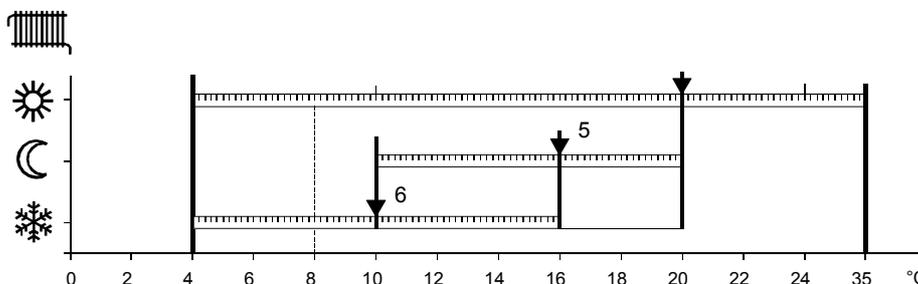


La consigne d'ambiance de confort est réglée en tournant le bouton de réglage de la température de confort, directement accessible à l'utilisateur sur la façade de l'appareil d'ambiance. Lorsqu'on tourne le bouton de réglage, la consigne de température ambiante de confort s'affiche; elle peut être réglée en continuant à tourner le bouton. Cette valeur s'applique aux deux circuits de chauffage.

Effet

Les pièces sont chauffées à la température de confort en fonction du réglage effectué avec le bouton. Le réglage à l'aide du bouton n'est actif qu'en mode automatique et régime permanent.

Plage de réglage	Unité	Réglage standard
10 - 35	°C	20.0

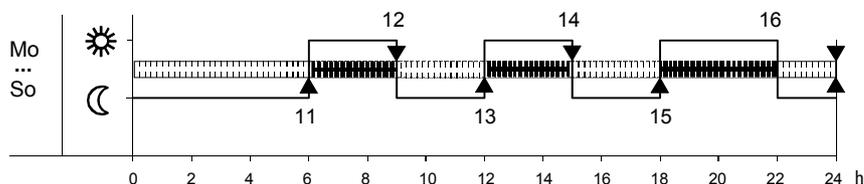


Plage des différentes consignes de température ambiante:

- 5 Consigne d'ambiance d'économie (TRRw)
- 6 Consigne d'ambiance hors-gel (TRF)

Exemple

Les phases de confort dépendent du réglage des lignes 11 à 16 pour le circuit de chauffage 1 et 21 à 26 pour le circuit de chauffage 2.



Phases de température de confort et de température d'économie pour le circuit de chauffage 1

3.7 Consigne d'ambiance d'économie (TRRw)

Description

La consigne d'ambiance d'économie produit une température ambiante plus basse en dehors des périodes d'occupation, par exemple pendant la nuit, et entraîne donc une économie d'énergie.

Remarque

Il n'est pas possible d'entrer, pour la consigne d'économie, une valeur supérieure à la température de confort réglée actuellement avec le bouton.

Effet

Pendant les phases d'économie, la température ambiante est réglée sur la consigne d'économie. Une température de confort réglée éventuellement plus bas est toutefois prioritaire.

Ligne 5

1. A l'aide des touches de sélection de ligne, choisir la ligne **5**.
2. Régler la consigne d'économie à l'aide des touches + / -.

Plage de réglage entre	Unité	Réglage standard
TRF...TRN	°C	16

- TRF Température de consigne de mise hors-gel (réglage ligne 6)
 TRN Consigne de température ambiante de confort réglée sur le bouton

3.8 Consigne d'ambiance hors-gel (TRF)

Description

La fonction hors-gel du bâtiment est une fonction de régulation qui sert à maintenir la température ambiante à une valeur minimale prévenant ainsi le risque de gel du bâtiment.

Effet

Ce réglage modifie la consigne de température ambiante pour la fonction hors-gel.

Ligne 6

1. A l'aide des touches de sélection de ligne, choisir la ligne **6**.
2. Régler la consigne de mise hors-gel à l'aide des touches + / -.

Plage de réglage	Unité	Réglage standard
10...TRRw	°C	10

TRRw Consigne d'ambiance d'économie (réglage ligne 5)

Attention

Cette fonction ne peut être assurée que si l'installation de chauffage est en parfait état de marche!

Hors-gel du bâtiment

Le mode de fonctionnement * empêche une baisse trop brutale de la température ambiante. Le chauffage adopte dans ce cas la consigne de mise hors-gel TRF.

3.9 Consigne de température ECS de confort (TBWw)

Description

En régime confort, la régulation se fait sur la consigne de température ECS de confort. Il est possible de programmer deux consignes ECS différentes.

Effet

La température de consigne est modifiée durant le régime normal de production d'ECS.

Consignes ECS

Deux valeurs de consigne différentes peuvent être réglées pour l'eau chaude sanitaire:



Consigne de température ECS de confort (Réglage ligne 7)
Elle permet d'atteindre la température de l'eau sanitaire souhaitée durant les périodes d'occupation principales.



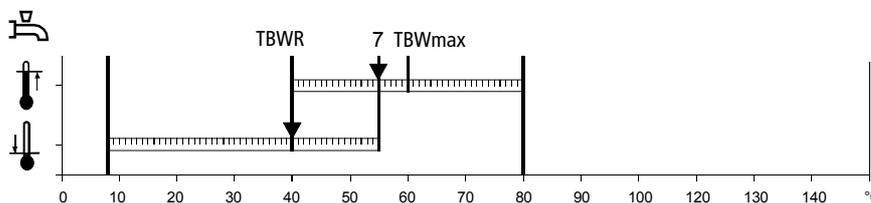
Consigne ECS d'économie (TBWR) pour chauffer l'eau sanitaire à la température souhaitée durant les périodes d'inoccupation.

Ligne 7

1. A l'aide des touches de sélection de ligne, choisir la ligne 7.
2. Régler la consigne de température ECS de confort à l'aide des touches + / -.

Plage de réglage entre	Unité	Réglage standard
TBWR...TBWmax (40 °C-60 °C)	°C	55

TBWR Consigne de température ECS d'économie
TBWmax Consigne de confort maximale ECS



7 Consigne de température ECS de confort

Programmes horaires CC 1, CC 2 et ECS

Description

Des programmes horaires indépendants peuvent être définis pour les deux circuits de chauffage, ainsi que pour l'eau sanitaire. Avantage:

- Le chauffage et la production d'eau sanitaire ne fonctionnent que s'il y a un réel besoin de chaleur.
- L'utilisateur peut régler les périodes de chauffage selon son emploi du temps personnel.
- Une exploitation rationnelle des programmes horaires permet d'économiser de l'énergie.

Les programmes horaires pour les circuits de chauffage 1, 2 et le circuit d'ECS contiennent les heures de commutation qui peuvent être entrées pour les jours de semaine ou le bloc hebdomadaire :

pour le CC 1, on dispose des paramètres 10...16, pour le CC 2 des paramètres 20...26 et pour l'ECS des paramètres 30...36.

Remarques

- Les programmes horaires pour les circuits de chauffage 1 et 2 et le programme horaire de l'ECS fonctionnent indépendamment les uns des autres.
- Les paramètres 20...26 ne sont visibles que si la régulation de chaudière supporte un deuxième circuit de chauffage.

3.10 Présélection du jour à programmer

Description

Il s'agit de la présélection de chaque jour de semaine ou d'un bloc hebdomadaire auquel s'appliqueront les heures de commutation du programme horaire.

Lignes 10, 20, 30

1. A l'aide des touches de sélection de ligne, choisir la ligne **10, 20** ou **30**.
2. Présélectionner le bloc hebdomadaire ou le jour individuel à l'aide des touches +/-.

Plage de réglage	Unité
Semaine Lu...Di	Bloc hebdomadaire Jours individuels

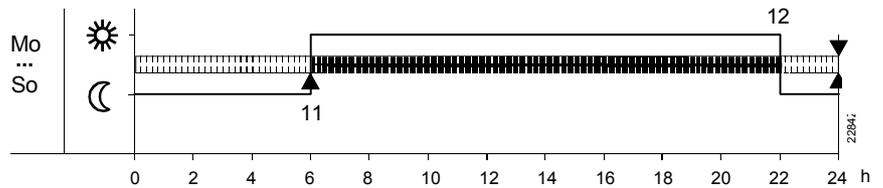
Important

- Ce réglage doit précéder celui des heures de commutation.
- Pour chaque jour qui doit avoir des heures de commutation différentes, la présélection du jour doit être répétée et être suivie de l'entrée des heures de commutation.

Entrée du bloc hebdomadaire

Les heures de commutation des lignes 11...16 (pour CC 1), 21...26 (pour CC 2) ou 31...36 (pour ECS) sont entrées de façon identique pour chaque jour du lundi au dimanche.

Exemple: programme horaire valable pour tous les jours de semaine pour le circuit de chauffage 1:



Effet

Ce réglage permet de sélectionner soit la semaine entière, soit des jours individuels.

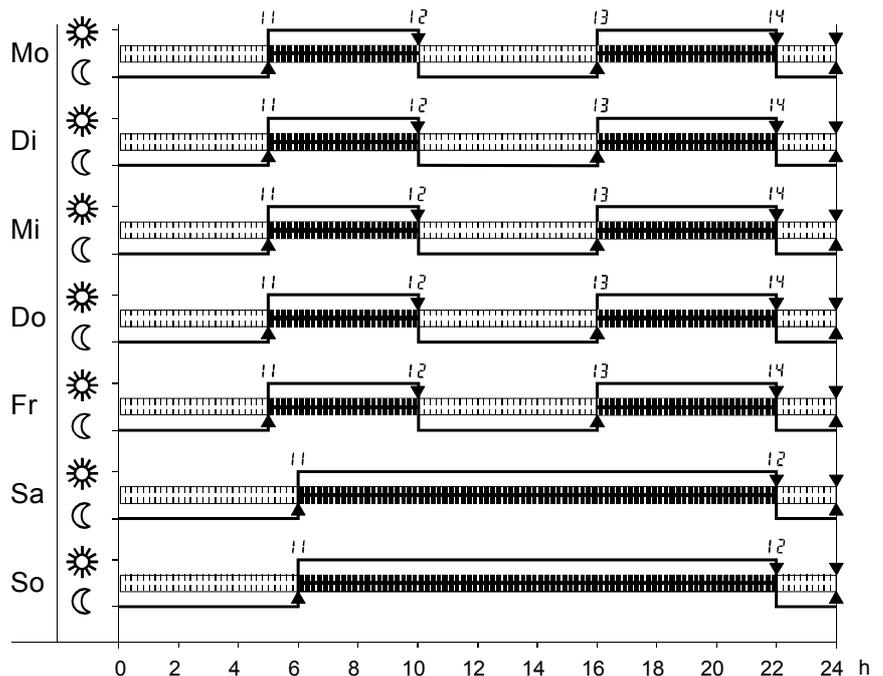
Conseil

Commencer par entrer les heures de commutation valables pour la majorité des jours à l'aide du bloc hebdomadaire, puis modifier les jours qui diffèrent à l'aide de l'option jours individuels.

Entrée des jours individuels

Les heures de commutation des lignes 11...26 (pour le CC 1), 21...26 (pour le CC 2) et 31...36 (pour l'ECS) ne sont entrées que pour le jour individuel sélectionné.

Exemple: programme horaire valable pour une semaine pour le circuit de chauffage 1:



3.11 Heures de commutation

Description

Ce réglage permet de spécifier les heures de commutation du chauffage d'ambiance et de la production d'eau chaude sanitaire. Aux heures définies, les consignes de température des deux circuits de chauffage ou les phases d'utilisation de l'eau sanitaire sont commutées.

Effet

Le programme commute sur les fonctions correspondantes aux heures spécifiées:

-- : --

Point de commutation inactif

00:00...24:00

A l'heure indiquée, commutation sur la fonction correspondante.

Lignes 11...16 pour CC 1 / 21...26 pour CC 2 / 31...36 pour ECS

1. A l'aide des touches de sélection de ligne, choisir la ligne **11...16** (pour CC1), **21...26** (pour CC2) ou **31...36** (pour ECS).
2. Régler pour chaque ligne l'heure de commutation à l'aide des touches + / -.

Plage de réglage	Unité	Réglage standard
--:-- / 24:00	heure : min	voir Programmes horaires standard

Important

Commencer par présélectionner le jour pour lequel il faut entrer les heures de commutation (ligne 10, 20 ou 30).

Remarque

L'appareil d'ambiance vérifie ensuite l'ordre correct des données et les reclasse.

3.12 Réglage des vacances

Description

Pendant les vacances, le niveau de fonctionnement du circuit de chauffage peut être réduit. On règle ici le début et la fin des vacances. Cette fonction n'est active qu'en mode automatique et agit simultanément sur les deux circuits de chauffage.

Effet

- Après le début des vacances, le niveau de chauffage est abaissé au niveau "Economie" ou "Hors gel" selon le paramètre réglé à la ligne 42. Pendant les vacances, la production d'ECS est bloquée.
- A la fin des vacances, les réglages actuels de l'appareil d'ambiance sont remis en vigueur.
- Les données relatives au début et à la fin des vacances sont effacées automatiquement à la fin des vacances.

Lignes 40, 41

1. A l'aide des touches de sélection de ligne, choisir la ligne **40** pour le début des vacances ou la ligne **41** pour la fin des vacances.
2. Régler le début et la fin des vacances à l'aide des touches + / -. La date actuelle donnée par l'horloge interne est proposée en premier.

Ligne	Plage d'affichage	Unité	Réglage standard
40	1 ^{er} jan. ... 31 déc	Jour. mois	--:-- (inactif)

Remarque

La fin des vacances ne peut être réglée que si l'on a d'abord défini une valeur dans la ligne du début des vacances.

Effacement

Une période de vacances entrée peut être effacée ou interrompue de la façon suivante: sélectionner la ligne 40 ou 41 et maintenir enfoncées les touches +/- pendant 3 s.

3.13 Niveau de fonctionnement du circuit de chauffage pendant les vacances

Description

Pendant les vacances, le niveau de fonctionnement du circuit de chauffage peut être réduit. Selon le lieu et les besoins, on a le choix entre fonctionnement d'économie et fonctionnement hors gel.

Effet

Pendant les vacances, la régulation se fait sur la consigne de température ambiante d'économie (TRRw) en cas de réglage sur Economie et sur la consigne d'ambiance hors-gel (TRF) en cas de réglage sur Hors gel.

Ligne 42

1. A l'aide des touches de sélection de ligne, choisir la ligne **42**.
2. Régler le niveau de fonctionnement du circuit de chauffage avec les touches + / -.

Plage d'affichage	Unité	Réglage standard
hors gel, économie	-	hors gel

3.14 Retour aux programmes horaires standard

Description

Le programme horaire standard permet de remettre toutes les heures de commutation entrées à des valeurs standard. A cet effet, des valeurs standard impérables ont été mémorisées en usine dans l'appareil d'ambiance.

Effet

Les valeurs standard, mémorisées dans l'appareil d'ambiance, remplacent les programmes de chauffe personnalisés. Cela concerne les réglages :

- Heures de commutation du programme des circuits de chauffe 1 et 2 **11 ... 16** ou **21 ... 26**
- Heures de commutation du programme ECS **31 ... 36**

Ligne 45

1. A l'aide des touches de sélection de ligne, choisir la ligne **45**.
2. Appuyer simultanément sur les touches + / - pendant 3 secondes. Le programme horaire standard est activé dès que l'affichage indique Oui.

Plage d'affichage	Unité
non / oui	-

Attention Vos réglages personnalisés sont alors perdus!

Valeurs standard

Point de commutation	Ligne de réglage		Heure standard
	CC 1 ou 2	ECS	
Heure d'enclenchement Phase 1	11 ou 21	31	06:00
Heure d'arrêt Phase 1	12 ou 22	32	22:00
Heure d'enclenchement Phase 2	13 ou 23	33	- :- -
Heure d'arrêt Phase 2	14 ou 24	34	- :- -
Heure d'enclenchement Phase 3	15 ou 25	35	- :- -
Heure d'arrêt Phase 3	16 ou 26	36	- :- -

- :- - = inactif

3.15 Température de commutation automatique été / hiver

Description

La température de commutation été/hiver sert de base au passage automatique du régime d'été au régime d'hiver.

Avantage :

- Fonctionnement tout au long de l'année sans intervention
- Dans le cas de périodes de froid passagères, le chauffage ne s'enclenche pas.
- Fonction d'économie supplémentaire

Effet

En modifiant la valeur entrée, on raccourcit ou allonge les phases annuelles correspondantes (été/hiver). La commutation n'agit que sur le chauffage ambiant.

Si l'on entre:

Augmenter:

Commutation anticipée sur le régime d'hiver. Commutation retardée sur régime d'été.

Réduire:

Commutation retardée sur régime d'hiver
Commutation anticipée sur régime d'été

Ligne 46

1. A l'aide des touches de sélection de ligne, choisir la ligne **46**.
2. Régler la température de commutation été/hiver à l'aide des touches + / -.

Plage de réglage	Unité	Réglage standard
8...30.0	°C	17

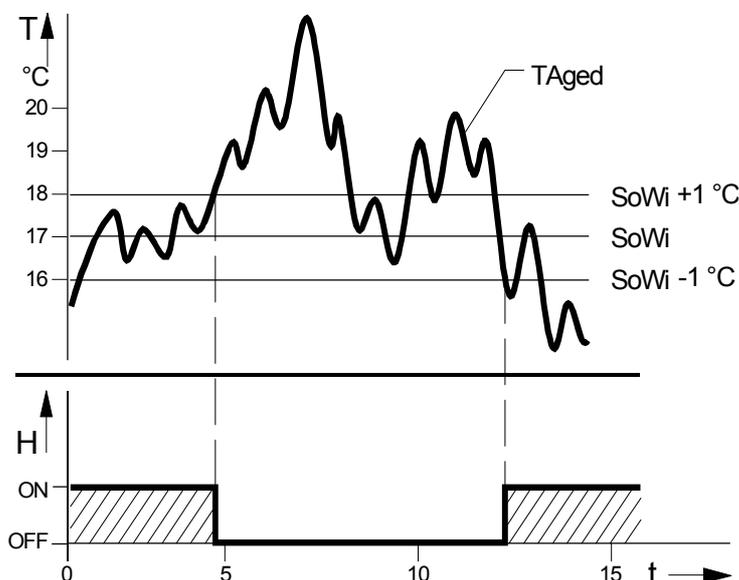
Commutation

Pour déterminer le point de commutation, le réglage de la température de commutation été/hiver (\pm un différentiel fixe) est comparé à la température extérieure moyenne.

ARRÊT du chauffage (hiver à été)	$T_{Aged} > SoWi + 1^\circ C$
MARCHE du chauffage (été à hiver)	$T_{Aged} < SoWi - 1^\circ C$

Remarques

- Cette fonction n'est active qu'en régime automatique **Auto** ☺.
- Pendant le régime d'été, la ligne d'information 4 indique "Eco"



Commutation entre régime d'été et régime d'hiver :

T_{Aged} Température extérieure moyenne
 $SoWi$ Température de commutation été/hiver
 T Température
 t Temps
 H Chauffage

3.16 Langue

Description

L'affichage d'information peut se faire en différentes langues.

L'attribution d'autres langues dépend de la version du logiciel. Elles peuvent être sélectionnées en continuant à agir sur les touches + / -.

Ligne 47

1. A l'aide des touches de sélection de ligne, choisir la ligne **47**.
2. Sélectionner la langue avec les touches + / -.

Plage de réglag	Réglage standard
Allemand, anglais	Allemand

3.17 Affichage des défauts

Description

L'appareil d'ambiance affiche des défauts qui peuvent se produire dans l'appareil proprement dit ou dans le système. Les défauts ne peuvent pas être effacés. Ils ne s'effacent que lorsque leur cause a été éliminée.

Le défaut qui s'affiche automatiquement est celui qui a la priorité la plus élevée (défaut le plus grave). Si d'autres défauts sont présents en même temps, le défaut prioritaire suivant n'est affiché que lorsque le défaut actuel a été éliminé.

Effet

Si une indication de défaut est en attente, le symbole d'identification de défaut / maintenance clignote. En appuyant sur la touche Info, on affiche en clair le défaut présent.

Ligne d'information 2 ou ligne 50

A l'aide de la touche Info, choisir la ligne d'information **2** ou avec les touches de sélection de ligne, choisir la ligne **50**.

Affichages propres

En cas de défaut propre à l'appareil ou concernant une régulation de chaudière, le code de défaut s'affiche avec un texte correspondant.

Exemple d'affichage de défaut propre



Affichages étrangers

En cas de défaut d'une régulation de chaudière d'un autre constructeur, le code de défaut émis s'affiche précédé du caractère #.

Exemple d'affichage de défaut étranger



Liste de défauts

Code de défaut	Affichage QAA 73	Description du défaut
0	Pas de défaut	Pas de défaut
10	Sonde extérieure	Défaut sonde extérieure
60	Sonde d'ambiance	Défaut sonde de température ambiante
100	Maître de l'heure	Pas d'heure externe actuelle (horloge annuelle)
118	Pression d'eau basse	Pression hydraulique trop basse
124	Temp. chaudière	Alarme de temp. de chaudière (trop élevée)
131	Défaut brûleur	Dérangement du brûleur
142	OpenTherm	Appareil partenaire manquant sur le bus local (LPB)
150	BMU	Défaut général de la régulation de chaudière
153	Verrouillage	La régulation de chaudière est verrouillée
162	Pressostat	Défaut du pressostat d'air

Autres affichages de défaut

Selon la régulation de la chaudière, d'autres codes de défaut sont affichés dans l'appareil d'ambiance avec des textes correspondants.

Pour des informations à ce sujet, se reporter aux documentations des régulateurs de chaudière utilisés.

3.18 Affichage de maintenance

Description

L'appareil d'ambiance affiche des indications de maintenance qui sont générées par une régulation de chaudière et transmises via le bus OpenTherm. Elles ne s'effacent que lorsque leur cause a été éliminée.

Ligne d'information 3

Sélectionner la ligne d'information 3 avec la touche Info.

Effet

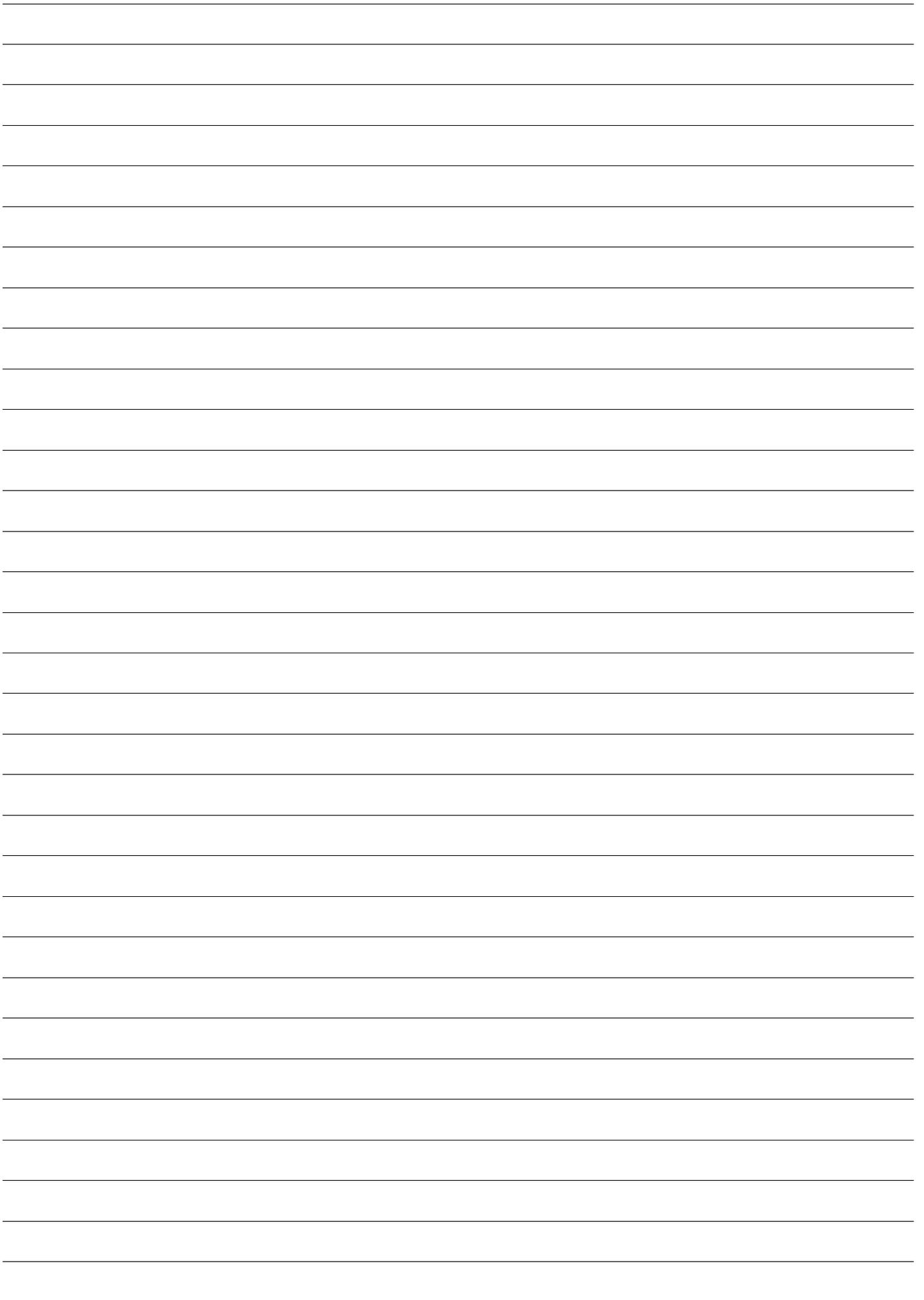
Si une indication de maintenance est en attente, le symbole d'indication de défaut / maintenance clignote. En appuyant sur la touche Info, on affiche en clair l'indication de maintenance présente.

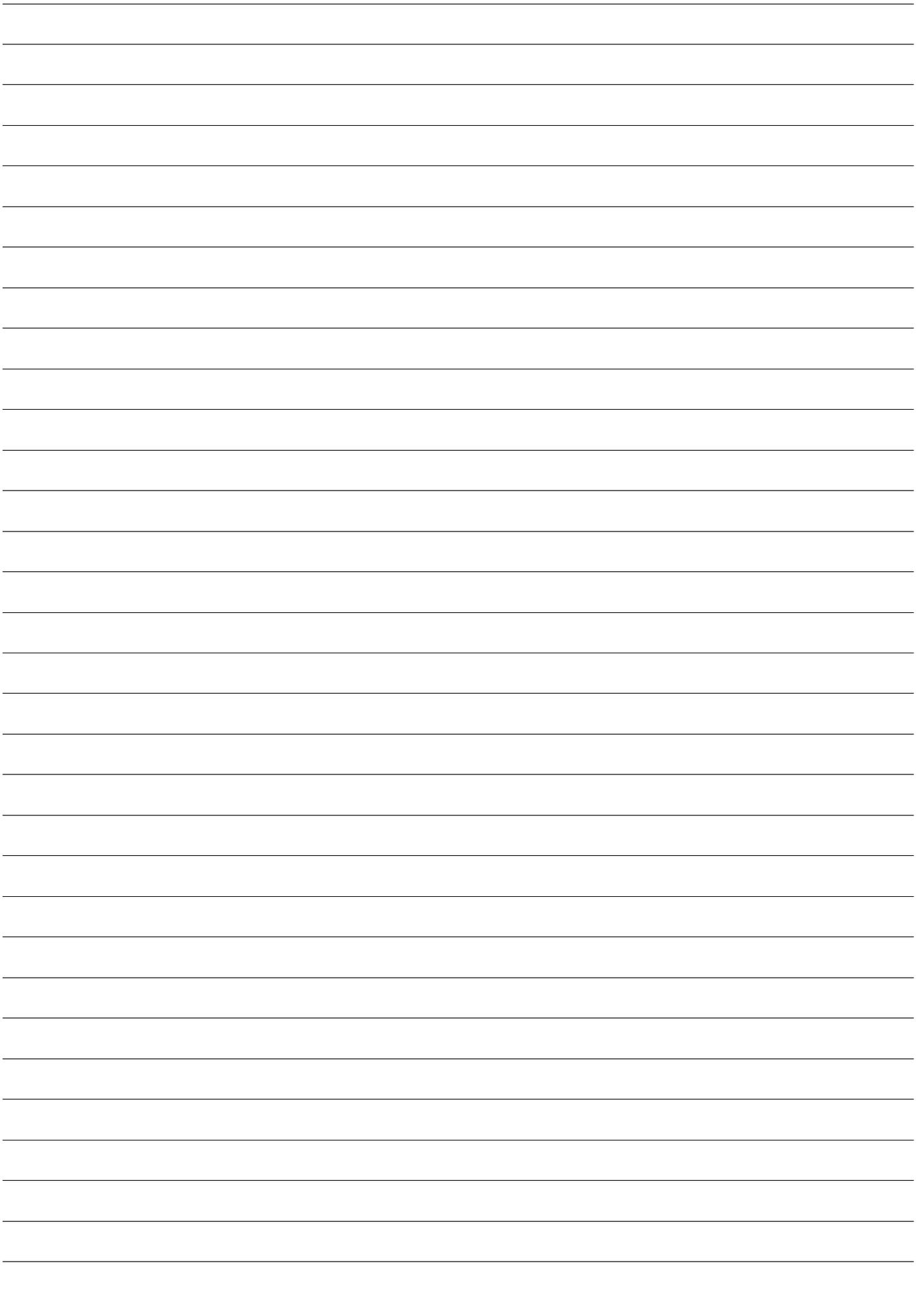
Textes de maintenance

Affichage QAA73	Description du défaut
Aucun	Aucune maintenance nécessaire
Chaudière	Maintenance de la chaudière ou du brûleur nécessaire
Ramonage	La fonction ramonage est active
Arrêt régulateur	La fonction arrêt du régulateur est active
Régl. Vo KL	Le réglage Vo faible charge est actif
Régl. Vo GL	Le réglage Vo forte charge est actif
Mode Para	L'appareil se trouve en mode paramétrage
BMU	Maintenance nécessaire pour la régulation de chaudière étrangère

4.1 Caractéristiques techniques

Alimentation	Bus OpenTherm Raccordement Longueur de câble Résistance du câble Consommation d'énergie	2-fils permutables max. 50 m max. 2 x 5 W 30 mW (typique)
Protection	Isolation électrique Protection du boîtier Encrassement	III selon EN 60730 si montage conforme aux prescriptions IP 20 selon EN 60529 environnement selon EN 60730
Conditions ambiantes	Fonctionnement Températures Humidité Transport Températures Humidité Stochage Températures Humidité	CEI 721-3-3 classe 3K 5 0...50° C < 85 % hum. rel. CEI 721-3-2 classe 2K 3 -25...70° C < 95 % hum. rel. CEI 721-3-1 classe 1 K 3 -25...70° C < 95 % hum. rel.
Normes et standards	Conformité CE Directive en matière de CEM - Sensibilité aux influences parasites - Rayonnements perturbateurs Directive relative à la basse tension - Sécurité électrique	89/336/CEE EN 50082-1, EN 50082-2 EN 50081-1, EN 50081-2 73/23/CEE EN 60730-1, EN 60730-2-9
Sonde d'ambiance	Plage de mesure	0...45° C
Diverses caractéristiques	Réserve de marche de l'horloge Classe du logiciel Poids	> 12 h A selon EN 60730 env. 0,17 kg





Siège
ELCOTHERM SA
Dammstrasse 12
CH-8810 Horgen
Tél: 01 727 91 91
Fax: 01 727 91 99
info@elcotherm.ch

Entrepôt central
ELCOTHERM SA
Sarganserstrasse 100
CH-7324 Vilters
Tél: 081 725 25 25
Fax: 081 723 13 59
vilters@elcotherm.ch

Suisse alémanique
ELCOTHERM SA
12 Succursale Zurich
Dammstrasse 12
CH-8810 Horgen
Tél: 01 718 40 40
Fax: 01 718 40 41
zuerich@elcotherm.ch

ELCOTHERM SA
2 Succursale Horw
Spierstrasse 2a
CH-6010 Horw
Tél: 041 348 06 60
Fax: 041 348 06 61
luzern@elcotherm.ch

ELCOTHERM SA
3 Succursale Münchenstein
Emil Frey Strasse 85
CH-4142 Münchenstein
Tél: 061 416 08 90
Fax: 061 416 08 96
muenchenstein@elcotherm.ch

ELCOTHERM SA
6 Succursale Renens
Centre Apollo, Av. Baumettes 3
CH-1020 Renens
Tél: 021 637 65 00
Fax: 021 637 65 01
renens@elcotherm.ch

ELCOTHERM SA
13 Succursale Sierre
Maison Rouge 28
CH-3960 Sierre
Tél: 027 451 29 80
Fax: 027 451 29 81
sierre@elcotherm.ch

ELCOTHERM AG
7 Succursale Rivera
Via Stazione
CH-6802 Rivera
Tél: 091 946 27 88
Fax: 091 946 27 89
rivera@elcotherm.ch

ELCOTHERM SA
11 Succursale Winterthur
Tösstalstrasse 261
CH-8405 Winterthur
Tél: 052 233 66 03
Fax: 052 232 37 55
winterthur@elcotherm.ch

ELCOTHERM SA
4 Succursale Niederwangen
Freiburgstrasse 577
CH-3172 Niederwangen
Tél: 031 980 47 40
Fax: 031 980 47 41
niederwangen@elcotherm.ch

ELCOTHERM SA
5 Succursale Oberentfelden
Industriestrasse 26
CH-5036 Oberentfelden
Tél: 062 737 46 60
Fax: 062 737 46 61
oberentfelden@elcotherm.ch

ELCOTHERM SA
8 Succursale Meyrin
1A Rue de la Bergère
CH-1217 Meyrin
Tél: 022 989 33 00
Fax: 022 989 33 01
satigny@elcotherm.ch

ELCOTHERM SA
10 Succursale St. Gall
Lindenstrasse 77
CH-9006 St. Gall
Tél: 071 243 05 80
Fax: 071 243 05 85
stgallen@elcotherm.ch

ELCOTHERM SA
4 Bureau Bienne
G.-F. Heilman Strasse 4
CH-2502 Bienne
Tél: 032 328 30 81
Fax: 032 328 30 82
biel@elcotherm.ch

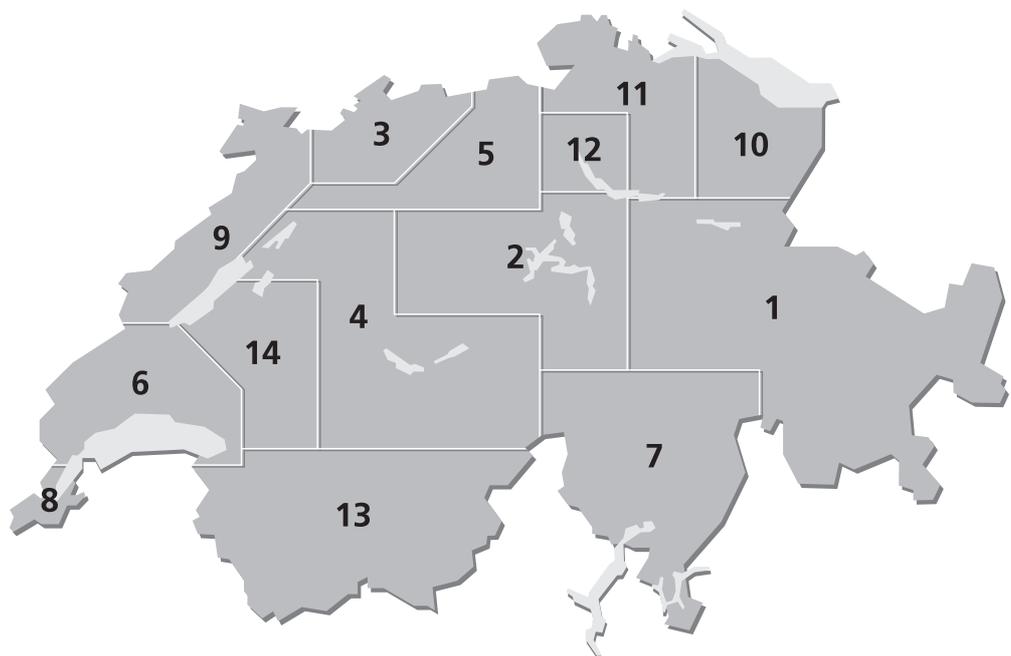
ELCOTHERM SA
5 Bureau Zuchwil
Mürgelistrasse 2
CH-4528 Zuchwil
Tél: 032 685 36 62
Fax: 032 685 53 36
zuchwil@elcotherm.ch

ELCOTHERM SA
9 Succursale St. Blaise
Av. des Paquiers 16
CH-2072 St. Blaise
Tél: 032 756 93 60
Fax: 032 756 93 61
stblaise@elcotherm.ch

ELCOTHERM SA
1 Succursale Coire
Grossbruggerweg 3
CH-7000 Coire
Tél: 081 286 72 40
Fax: 081 286 72 41
chur@elcotherm.ch

ELCOTHERM SA
4 Bureau Thoune
Mittlere Strasse 14
CH-3600 Thoune
Tél: 033 222 65 33
Fax: 033 222 65 34
thun@elcotherm.ch

ELCOTHERM SA
14 Succursale Givisiez
6, rte du Château d'affry
CH-1762 Givisiez
Tél: 026 466 19 23
Fax: 026 466 26 01
givisiez@elcotherm.ch



Suisse romande

Tessin